

LAPSEHOOLDUSTOOTED

Kallutatud lamamisasendiga hällid (ehk kaldhällid)

Child care articles

Reclined cradles

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 12790:2009 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles mais 2009;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2016. aasta maikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 39 „Mänguasjad“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Karil Tammsaar, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 39.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 12790:2009 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 18.03.2009.

Date of Availability of the European Standard EN 12790:2009 is 18.03.2009.

See standard on Euroopa standardi EN 12790:2009 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 12790:2009. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.190

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Child use and care articles - Reclined cradles

Articles de puériculture - Transats

Artikel für die Säuglinge und Kleinkinder - Kinderliegesitze

This European Standard was approved by CEN on 24 January 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	5
4 MATERJALIDE OMADUSED	7
4.1 Keemilised omadused	7
4.2 Süttivus	7
5 KONSTRUKTSIOON	7
5.1 Kokkutõmbumine	7
5.2 Sõrme takerdumine	8
5.3 Liikuvad osad.....	8
5.4 Servad, otsad ja nurgad	8
5.5 Väikesed osad	8
5.6 Nöörid, paelad ja kokkuseotavad osad	8
5.7 Vedrud	8
5.8 Lukustusmehhanism(id) kokkuvoltimissüsteemile.....	8
5.8.1 Üldist	8
5.8.2 Mittetäielik lahtivoltimine.....	9
5.8.3 Lukustusmehhanismi(de) ootamatu lahtitulek.....	9
5.9 Kallutussüsteem	9
5.10 Istmeosa nurk ja kõrgus.....	9
5.11 Lukustusmehhanism(id) kandmiseks mõeldud sanga(de)le	10
5.11.1 Üldist	10
5.11.2 Lukustusmehhanism(id).....	10
5.11.3 Kandesanga(de) mittetäielik paigaldamine.....	10
5.12 Püstivus.....	10
5.13 Staatile tugevus.....	10
5.14 Kandesanga(de)ga kaldhällide vastupidavus.....	10
5.15 Kandesanga(de) lukustusmehhanismi(de) tugevus	10
5.16 Kaldhälli libisemine	11
5.17 Turvasüsteem.....	11
5.17.1 Üldist	11
5.17.2 Turvasüsteemi tugevus	11
5.17.3 Turvasüsteemi libisemine	11
5.18 Märgistamine.....	11
6 KATSEMEETODID	11
6.1 Üldist	11
6.2 Katseseadmestik	12
6.2.1 Katsemass A	12
6.2.2 Katsemass B	13
6.2.3 Väikeste osade silinder	14
6.2.4 Lehtkaliiber	15
6.2.5 Katseseadmestik sanga tugevuse katsele	15
6.2.6 Katsesondid sõrme takerdumise määramiseks	17
6.2.7 Katseseadmestik sanga lukustusmehhanismi tugevuse katsele.....	17
6.2.8 Katsepid püstivuse katsele.....	18
6.2.9 Mõõteseade nurga α mõõtmiseks	19
6.3 Sõrme takerdumise katsemeetod	19
6.4 Katsemeetod väikestele osadele.....	20

6.4.1	Lapse komponentidest kinnihaaramise võime hindamine	20
6.4.2	Väändekatse.....	20
6.4.3	Tõmbekatse.....	20
6.5	Katsemeetod vedrudele	20
6.6	Katsemeetod lukustusmehhanismidele	21
6.6.1	Katsemeetod mittetäieliku püstipanele katsetamiseks	21
6.6.2	Katsemeetod lukustusmehhanismide tahtmatu avanemise määramiseks	21
6.6.3	Katsemeetod lukustusmehhanismide vastupidavuse määramiseks.....	21
6.7	Katsemeetod kallutamissüsteemile	21
6.8	Katsemeetod istmeosa nurkade ja kõrguse mõõtmiseks.....	21
6.8.1	Üldist.....	21
6.8.2	Katsemeetod nurkade mõõtmiseks.....	22
6.8.3	Katsemeetod kõrguse H mõõtmiseks	23
6.9	Kaldhälli kallutamisele vastupanu katse	23
6.10	Kaldhälli kallutamisele vastupidavuse katse põrandal.....	24
6.11	Katsemeetod püstivuse määramiseks.....	26
6.12	Katsemeetod staatilise tugevuse määramiseks	26
6.13	Katsemeetod kandesanga(de)ga kaldhälli vastupidavuse määramiseks.....	26
6.14	Sanga lukustusmehhanismi(de) tugevuse katse	26
6.15	Katsemeetod kaldhälli libisemise määramiseks.....	28
6.16	Katsemeetod turvasüsteemi tugevuse määramiseks	28
6.17	Katsemeetod turvasüsteemi libisemise ulatuse määramiseks	29
6.18	Märgistuse vastupidavus.....	29
7	TOOTE INFORMATSIOON	29
7.1	Üldist.....	29
7.2	Toote märgistus.....	29
7.3	Ostuinformatsioon	30
7.4	Kasutusjuhendid	30
8	ÕHUKINDEL PAKEND	31
Lisa A (teatmelisa)	A-kõrvalekaldeid	32
Lisa B (teatmelisa)	Asjasse puutuvad standardid ja soovitusel mitmeotstarbeliste kaldhällide kohta	33

EESSÕNA

Dokumendi (EN 12790:2009) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 252 „Child use and care articles“, mille sekretariaati haldab AFNOR.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2009. a septembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid tuleb kehtetuks tunnistada hiljemalt 2009. a septembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN [ja/või CENELEC] ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

See dokument asendab standardit EN 12790:2002.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See standard määrab kindlaks ohutusnõuded ning vastavad katsemeetodid fikseeritud või kokkupandavatele kallutatud lamamisasendiga hällidele (kaldhällidele), mis on mõeldud lastele kaaluga kuni 9 kg või neile, kes ei ole võimelised istuma kõrvalise abita.

See standard rakendub samuti autoistmetele, mis vastavad ECE 44 nõuetele ning mida saab kasutada kallutatud lamamisasendiga hällidena (kaldhällidena), vastavalt tootja juhisteile.

See standard ei rakendu kaldhällidele, kui neid kasutatakse kiikadena.

Kui kallutatud lamamisasendiga hällil (kaldhällil) on mitu kasutusotstarvet või sellele saab anda teise kasutusotstarbe, siis rakenduvad sellele asjakohased Euroopa standardid (vaata lisa B).

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 71-1. Safety of toys – Part 1: Mechanical and physical properties

EE MÄRKUS Selle tõlke avaldamise hetkel kehtiv Euroopa standard EN 71-1:2014 on avaldatud eestikeelse Eesti standardina EVS-EN 71-1:2015 „Mänguasjade ohutus. Osa 1: Mehaanilised ja füüsikalised omadused“.

EN 71-3. Safety of toys – Part 3: Migration of certain elements

EE MÄRKUS Selle tõlke avaldamise hetkel kehtiv Euroopa standard EN 71-3:2013+A1:2014 on avaldatud eestikeelse Eesti standardina EVS-EN 71-3:2013+A1:2014 „Mänguasjade ohutus. Osa 3: Teatud elementide migratsioon“.

EN 1103. Textiles – Fabrics for apparel – Detailed procedure to determine the burning behaviour

EN ISO 868. Plastics and ebonite – Determination of indentation hardness by means of a durometer (Shore hardness) (ISO 868:2003)

ISO 48. Rubber, vulcanized or thermoplastic – Determination of hardness (hardness between 10 IRHD and 100 IRHD)

ISO 7619-1. Rubber, vulcanized or thermoplastic – Determination of indentation hardness – Part 1: Durometer method (Shore hardness)

ISO 7619-2. Rubber, vulcanized or thermoplastic – Determination of indentation hardness – Part 2: IRHD pocket meter method

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

kallutatud lamamisasendiga häll ehk kaldhäll (*reclined cradle*)
toode, mis on mõeldud mahutama last kallutatud lamamisasendis

MÄRKUS Kaldhällid võivad olla staatilised, õõtsuvad või vetruvad ning võivad olla reguleeritava seljatoe ja/või istmega.